

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 november 2001

WETSONTWERP

**betreffende de schadeloosstelling
van de leden van de Joodse Gemeenschap
van België voor hun goederen die
werden geplunderd of achtergelaten
tijdens de oorlog 1940-1945**

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Hugo COVELIERS**

INHOUD

I. Bespreking	3
II. Stemmingen	6

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1379/ (2000/2001)** :

001 : Wetsontwerp.
002 tot 004 : Amendementen.
005 : Verslag.
006 : Tekst aangenomen door de commissie.
007 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 novembre 2001

PROJET DE LOI

**relatif au dédommagement
des membres de la Communauté juive
de Belgique pour leurs biens spoliés
ou délaissés pendant
la guerre 1940-1945**

RAPPORT COMPLEMENTAIRE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **Hugo COVELIERS**

SOMMAIRE

I. Discussion	3
II. Votes	6

Documents précédents :

Doc 50 **1379/ (2000/2001)** :

001 : Projet de loi.
002 à 004 : Amendements.
005 : Rapport.
006 : Texte adopté par la commission.
007 : Amendements.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Fred Erdman

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD Hugo Coveliers, Guy Hove, Fientje Moerman.
 CD&V Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
 AGALEV-ECOLO Martine Dardenne, Fauzaya Talhaoui.
 PS Thierry Giet, Karine Lalieux.
 PRL FDF MCC Anne Barzin, Jacqueline Herzet.
 VLAAMS BLOK Bart Laeremans, Bert Schoofs.
 SPA Fred Erdman.
 PSC Jean-Jacques Viseur.
 VU&ID Geert Bourgeois.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Jacques Germeaux, Stef Goris, Bart Somers, Geert Versnick.
 Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.
 Simonne Leen, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.
 Maurice Dehu, Claude Eerdeken, André Frédéric.
 Pierrette Cahay-André, Olivier Maingain, Jacques Simonet.
 Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.
 Els Haegeman, Peter Vanvelthoven.
 Joëlle Milquet, N.
 Karel Van Hoorebeke, Els Van Weert.

C. — Niet stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative

AGALEV-ECOLO Vincent Decroly.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be
--	---

DAMES EN HEREN,

De plenaire vergadering heeft dit wetsontwerp op 13 november 2001 teruggezonden en op 14 november 2001 heeft de commissie voor de Justitie het besproken.

I. — BESPREKING

De regering dient twee amendementen in, luidend als volgt:

«Art. 10

A. Het eerste lid vervangen door de volgende leden:

«Binnen een termijn van drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet, wordt een protocol gesloten tussen de Nationale Commissie van de Joodse Gemeenschap van België voor de Restitutie vzw, de Staat, de financiële instellingen en de verzekeringsmaatschappijen, bedoeld in artikel 6, § 2, eerste lid, 1°, teneinde de bedragen en de coëfficiënt of de coëfficiënten, waarmee de geactualiseerde waarde ervan kan worden berekend, te bepalen.

Dit protocol wordt goedgekeurd door de Koning, bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad.»;

B) in het tweede lid, dat het derde lid wordt, tussen de woorden «worden gestort» en de woorden «op en bijzonder rekening», de woorden «door de Staat, de financiële instellingen en de verzekeringsmaatschappijen, bedoeld in het eerste lid,» invoegen.

VERANTWOORDING

De bedragen die worden gestort door de Staat, de financiële instellingen en de verzekeringsmaatschappijen geven aanleiding tot een protocol tussen laatstgenoemden en de Joodse Gemeenschap van België.

Er wordt voorgesteld de Joodse Gemeenschap van België te betrekken bij de bespreking van dit protocol zoals dit het geval was in Frankrijk en in Nederland.

(Amendement nr. 22, Doc. 1379/007)

«Art. 12. — Bij ontstentenis van een protocol gesloten binnen de in artikel 10 vastgestelde termijn, bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, en na advies van de Nationale Commissie van de Joodse Gemeenschap van België voor de Restitutie vzw, de bedragen die worden gestort door de Staat, de financiële instellingen en de verzekeringsmaatschappijen bedoeld in artikel 6, § 2, lid, 1°, alsook de coëfficiënt of de coëfficiënten waarmee de geactualiseerde waarde van deze bedragen kan worden berekend.».

Mesdames, Messieurs,

Le projet de loi a été renvoyé par la séance plénière du 13 novembre 2001 et a été examiné par la commission de la Justice le 14 novembre 2001.

I. — DISCUSSION

Le gouvernement dépose deux amendements libellés comme suit :

« Art. 10

A) Remplacer l'alinéa 1^{er} par les alinéas suivants:

« Dans un délai de trois mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, un protocole est conclu entre la Commission nationale de la Communauté juive de Belgique pour la Restitution asbl, l'Etat, les institutions financières et les entreprises d'assurances, visées à l'article 6, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, afin de fixer les montants et le coefficient ou les coefficients permettant le calcul de la valeur actualisée de ceux-ci.

Ce protocole est approuvé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres. » ;

B) à l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, insérer entre les mots « sont versés » et les mots « au crédit », les mots « par l'Etat, les institutions financières et les entreprises d'assurances, visées à l'alinéa 1^{er}. ».

JUSTIFICATION

Les montants qui seront versés par l'Etat, les institutions financières et les entreprises d'assurances feront l'objet d'un protocole entre ces derniers et la Communauté juive de Belgique.

Il est proposé d'impliquer la Communauté juive de Belgique à la discussion de ce protocole comme cela a été le cas en France et aux Pays-Bas.

(Amendement n°22, DOC 50 1379/007)

« Art. 12. — A défaut de protocole conclu dans le délai fixé à l'article 10, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et après avis de la Commission nationale de la Communauté juive de Belgique pour la Restitution asbl, les montants qui sont versés par l'Etat, les institutions financières et les entreprises d'assurances visées à l'article 6, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, ainsi que le coefficient ou les coefficients permettant le calcul de la valeur actualisée de ces montants. ».

VERANTWOORDING

Indien het onmogelijk zou blijken een dergelijk protocol te sluiten, stelt de Koning de bedragen en de actualiseringscoëfficiënt(en) vast.

(Amendement nr. 23, Doc. 1379/007).

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) herinnert eraan dat hij naar aanleiding van de vorige artikelsgewijze bespreking had gevraagd wie de bedragen zou moeten vaststellen bij gebreke van een akkoord tussen de Staat, de financiële instellingen en de verzekeringsmaatschappijen, een vraag waarop toen geen antwoord was gekomen. Hij merkt op dat de regering zich er uiteindelijk rekenschap van heeft gegeven dat het ontwerp daar een leemte vertoonde, aangezien zij een amendement heeft ingediend dat ertoe strekte in het protocol niet alleen de actualiseringscoëfficiënt(en) op te nemen, maar ook de bedragen die de Staat en de betrokken sectoren zullen storten. Niettemin blijven een aantal vragen onbeantwoord: worden de bedragen die elke bank en elke verzekeringsmaatschappij moet betalen op grond van het protocol of bij koninklijk besluit vastgesteld? Is het niet buitensporig die bevoegdheid aan de Koning te verlenen? En wat gebeurt er indien over de bedragen een geschil ontstaat, bijvoorbeeld wanneer een bank die in beginsel haar akkoord heeft gegeven, niet kan instemmen met het bij koninklijk besluit vastgestelde bedrag? Was het niet wenselijk geweest terzake te voorzien in een interne regeling voor geschillenbeslechting?

De spreker voegt eraan toe dat hij zich, hoewel hij het ontwerp blijft steunen, zal onthouden bij de stemming over het geheel.

De minister van Justitie herinnert eraan dat, zoals vaak is herhaald tijdens de algemene bespreking, tegen alle beslissingen van de commissie beroep openstaat bij de Raad van State, die derhalve ten volle bevoegd is om het protocol te interpreteren of, bij gebreke daarvan, het koninklijk besluit.

Overigens is gekozen voor een aanpak waarbij een beroep wordt gedaan op de bereidheid van de betrokkenen; precies daarom is bepaald dat tussen de Staat, de financiële instellingen en de verzekeringsmaatschappijen een protocol wordt gesloten. De regering heeft weliswaar besloten een termijn van drie maanden vast te stellen voor de onderhandelingen, maar zulks is er alleen op gericht volstrekte zekerheid te hebben dat de slachtoffers en hun nazaten spoedig schadeloos kunnen worden gesteld.

De minister voegt eraan toe dat hij niet goed inziet welk probleem er rijst door de bepaling dat de actualiseringscoëfficiënt(en) bij gebreke van een akkoord bij koninklijk besluit wordt(en) vastgesteld.

JUSTIFICATION

Au cas où il s'avérerait impossible de conclure un tel protocole, le Roi fixera les montants et le ou les coefficients d'actualisation.

(Amendement n°23, DOC 50 1379/007)

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) rappelle qu'il avait demandé, lors de la précédente discussion par article, qui devrait déterminer les montants en cas d'absence d'accord entre l'État, les institutions financières et les entreprises d'assurance, question restée alors sans réponse. Il remarque que le gouvernement s'est finalement rendu compte qu'il y avait là une lacune dans le projet, puisqu'il a déposé un amendement tendant à inclure dans le protocole non seulement le ou les coefficients d'actualisation, mais aussi les montants qui seront versés par l'État et les secteurs concernés. Des questions subsistent cependant : les montants que devront payer chaque banque et compagnie d'assurance, individuellement, seront-ils aussi déterminés par le protocole ou par l'arrêté royal ? N'est-il pas exorbitant de laisser un tel pouvoir au Roi ? Et que se passera-t-il en cas de différend sur ces sommes si, par exemple, une banque, ayant donné son accord de principe, n'est pas d'accord avec le montant fixé par Arrêté royal ? N'aurait-il pas été opportun de prévoir à ce sujet un mécanisme interne de règlement des conflits ?

L'intervenant ajoute que, s'il continue à soutenir le projet, il s'abstiendra cependant lors du vote sur l'ensemble.

Le ministre de la Justice rappelle que, comme cela a été répété à maintes reprises lors de la discussion générale, toutes les décisions de la Commission seront susceptibles de recours devant le Conseil d'État, qui aura donc pleine compétence pour interpréter le protocole ou, à défaut, l'Arrêté royal.

Par ailleurs, il a été opté pour une démarche faisant appel à la volonté des acteurs concernés, raison pour laquelle il est prévu qu'un protocole soit conclu entre l'État, les institutions financières et les entreprises d'assurances. Si le gouvernement a néanmoins décidé de fixer un délai de trois mois pour ces négociations, c'est afin d'être absolument certain que les victimes et leurs descendants pourront être rapidement indemnisées.

Le ministre ajoute qu'il ne voit pas très bien en quoi le fait qu'il soit prévu que les montants et le ou les coefficients d'actualisation soient, à défaut d'accord, fixés par arrêté royal pose problème.

De heer Hugo Coveliers (VLD) steunt het amendement van de regering waarmee ongeacht de omstandigheden de bedragen en de actualiseringscoëfficiënt(en) kunnen worden vastgesteld.

Hij wijst erop dat de Raad van State niet zelf de te storten bedragen zal kunnen vaststellen, maar dat hij wel bevoegd zal zijn om te onderzoeken of in voorkomend geval administratieve fouten zijn gemaakt.

Mevrouw Zoë Genot (AGALEV-ECOLO) verheugt zich over de indiening van dit amendement, ook al zegt zij ervan overtuigd te zijn dat de betrokken gesprekspartners binnen de gestelde termijn tot een akkoord zullen kunnen komen.

De spreekster vestigt voorts de aandacht van de commissie op een bijzonder knelpunt: in het verslag-Buyse wordt vastgesteld dat slechts 17 % van de duizend in april ingediende verzoeken om schadeloosstelling betrekking hadden op rekeningen, en 8 % op verzekeringspolissen. Wat gebeurt er met de verzoeken om schade-loosstelling betreffende andere soorten goederen dan bankrekeningen of verzekeringspolissen? Zou ook niet voor die categorieën moeten worden voorzien in een schadeloosstelling?

De voorzitter, de heer Fred Erdman (SPA) beklemtoont het nut van het amendement dat de regering heeft ingediend: het is analoog met de maatregelen die in andere landen zijn getroffen. Het was immers onontbeerlijk dat een termijn werd vastgesteld teneinde er zeker van te zijn dat een akkoord tussen de Staat, de financiële instellingen en de verzekeringsmaatschappijen niet te lang op zich laat wachten.

Voorts is het noodzakelijk dat de bedragen of de actualiseringscoëfficiënten worden opgenomen in een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, want hoewel het reeds op grond van het verslag van de Commissie Buyse mogelijk was de bedragen vast te stellen, moeten deze bindende kracht krijgen.

Met betrekking tot de opmerking van mevrouw Genot voorziet artikel 7, § 2, 3°, erin dat de beschrijving van de goederen «zo volledig mogelijk» moet zijn, wat impliceert dat goederen die minder precies beschreven en geraamd zijn dan bankrekeningen of verzekeringspolissen (zoals bijvoorbeeld kunstwerken of meubelen in een appartement) toch kunnen worden vergoed. Het spreekt trouwens vanzelf dat bij de onderzochte dossiers rekening zal worden gehouden met de intussen verlopen tijd, niet alleen wat de waarde van de bedoelde goederen betreft, maar ook bij de beoordeling van de bewijsstukken. Indien iemand dus kan bewijzen dat zijn appartement

M. Hugo Coveliers (VLD) apporte son soutien à l'amendement du gouvernement, qui permettra, quoi qu'il arrive, de déterminer les montants et le ou les coefficients d'actualisation.

Il précise que le Conseil d'État ne pourra pas lui-même déterminer les montants qui devront être versés, mais sera compétent pour examiner si des fautes administratives ont été éventuellement commises.

Mme Zoë Genot (AGALEV-ECOLO) se réjouit du dépôt de cet amendement, même si elle se dit certaine que les interlocuteurs concernés parviendront à conclure le protocole dans le délai prévu.

L'intervenante attire par ailleurs l'attention de la Commission sur un problème particulier : dans le rapport Buyse, on constate que, parmi le millier de demandes de dédommagement introduites en avril, seul 17 % concernaient des comptes, et 8% des polices d'assurance. Qu'advient-il des demandes visant à obtenir un dédommagement pour des biens d'une autre nature que les comptes en banque ou les polices d'assurance ? Ne faudrait-il pas prévoir également un dédommagement pour ces catégories ?

Le président, M. Fred Erdman (SPA) souligne l'utilité de l'amendement présenté par le Gouvernement, qui correspond aux dispositions prises dans d'autres pays. Il était en effet indispensable qu'un délai soit fixé pour s'assurer que l'attente d'un accord entre l'État, les institutions financières et les entreprises d'assurance ne sera pas trop long.

Il est également nécessaire que les montants et le ou les coefficients d'actualisation soient repris dans un Arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, car si ces montants étaient déjà déterminables à partir du rapport de la Commission Buyse, il faut cependant que ceux-ci acquièrent force obligatoire.

Concernant la remarque de Mme Genot, l'article 7, § 2 prévoit, en son point 3°, que la description des biens doit être « la plus complète possible », ce qui implique que des biens décrits et évalués avec moins d'exactitude que des comptes en banque ou des polices d'assurance (comme, par exemple, des œuvres d'art, ou des meubles dans un appartement), pourront néanmoins être remboursés. Il est par ailleurs évident qu'il sera tenu compte, dans l'examen des dossiers, du temps qui s'est écoulé, et ce non seulement pour la valeur des biens en question, mais aussi dans l'appréciation des éléments de preuve. Si donc une personne prouve que son ap-

werd leeggeroofd, krijgt hij een forfaitaire schadeloosstelling, welke kan worden uitgekeerd door de Staat die - laten we dit niet vergeten - op het einde van de oorlog schadevergoedingen heeft ontvangen.

De minister voegt eraan toe dat de werkingssfeer van de wet bepaald is bij artikel 6, § 2. Voorts herinnert hij eraan dat de Joodse Gemeenschap omtrent een eventuele forfaitaire schadeloosstelling oorspronkelijk de wens had geuit dat voor een andere regeling wordt gekozen.

De heer Thierry Giet (PS) vraagt in verband met de laatste zin van artikel 10, eerste lid, zoals hij in voorkomend geval wordt gewijzigd op grond van het amendement van de regering («Dit protocol wordt goedgekeurd door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.») of de Ministerraad over de inhoud van het protocol zal overleggen, dan wel of het louter de bedoeling is dit protocol in een koninklijk besluit om te zetten.

De minister bevestigt dat de Ministerraad niet opnieuw over het protocol zal overleggen, maar dat hij het in een koninklijk besluit zal opnemen, teneinde het enerzijds bindende kracht te verlenen, en het anderzijds in zekere mate in de openbaarheid te brengen, aangezien het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

II. — STEMMINGEN

Artikel 10

Amendement nr. 22 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 10 wordt in geamendeerde vorm eenparig aangenomen.

Art. 12

Amendement nr. 23 wordt op twee onthoudingen na eenparig aangenomen.

Artikel 12 wordt in geamendeerde vorm op twee onthoudingen na eenparig aangenomen.

*
* *

Het gehele ontwerp zoals het werd geamendeerd wordt op één onthouding na eenparig goedgekeurd.

De rapporteur,

Hugo COVELIERS

De voorzitter,

Fred ERDMAN

partement a été vidé, celle-ci obtiendra un dédommagement forfaitaire, dédommagement qui pourra être payé par l'État qui, il faut le rappeler, a reçu des indemnités à la fin de la guerre.

Le ministre ajoute, concernant le champ d'application de la loi, que celui-ci est déterminé par l'article 6, § 2. Concernant la question d'une éventuelle indemnité forfaitaire, le Ministre rappelle que, lors de contacts initiaux avec la Communauté juive, celle-ci avait exprimé le souhait qu'un autre système soit choisi.

M. Thierry Giet (PS) demande, à propos de la dernière phrase de l'article 10, alinéa 1^{er} telle qu'elle serait modifiée par l'amendement du gouvernement («ce protocole est approuvé par le Roi, par arrêté délibéré en conseil des ministres»), si le contenu du protocole sera examiné par le Conseil des Ministres, ou s'il s'agit uniquement de transformer ce protocole en arrêté royal.

Le ministre confirme que le Conseil des ministres ne procédera pas à un nouvel examen du protocole, mais qu'il le reprendra dans un arrêté royal afin, d'une part, de le rendre obligatoire et, d'autre part, de lui assurer une certaine publicité, puisqu'il sera publié au *Moniteur belge*.

II — VOTES

Article 10

L'amendement n°22 est adopté à l'unanimité

L'article 10 tel qu'amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 12

L'amendement n°23 est adopté à l'unanimité moins deux abstentions

L'article 12 tel qu'amendé est adopté à l'unanimité moins deux abstentions.

*
* *

L'ensemble du projet tel qu'amendé est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Le rapporteur,

Hugo COVELIERS

Le président,

Fred ERDMAN